


やさしい日本語

発行 宇都宮市国際交流プラザ (UIP)
 編集 NPO 法人宇都宮市国際交流協会(UCIA)
 Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
 E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
 宇都宮市馬場通り 4-1-1 うつのみや表参道スクエア 5 階





目次	2 ページ	会社で働いている外国人のみなさま、困ったことがあったら相談してくださいなど
	3 ページ	国際交流サロン、ワークショップ、リサイクル工作体験など
	4 ページ	宇都宮動物園、外国人のための総合相談など




～「宮の食ベトク」チケット～

お得に食べることができます～



- | | |
|---|--|
| <p>① 値段
5,000円で6,500円分使えるチケット(1冊)を買うことができます。一人1回につき2冊まで。窓口販売では、何回でも買うことができます。</p> <p>② 買うことができる人
市内に住んでいる人・働いている人・学校に行っている人</p> <p>③ 買う方法・買うことができる期間
・オンライン販売 9月30日まで
(市内に住んでいる人のみ、クレジットカードの決済を確認したあとと郵送します。)
・窓口販売 10月31日まで</p> <p>④ 買うことができる場所
平日：市内の郵便局
休日：JTB宇都宮店、関東自動車宇都宮駅前チケットセンター、うつのみや観光、宇都宮東郵便局、うつのみやちゅうおうゆうびんきょく 宇都宮中央郵便局</p> | <p>※買うときに身分証明書(在留カード、健康保険証、学生証、社員証など)をもって行ってください。</p> <p>⑤ 使うことができる店
チケットを買ったときにもらえる店のリストか、ホームページを見てください。店は、追加されるので、よく確認してください。</p> <div style="text-align: center;">  <p>ホームページ</p> </div> <p>⑥ 使うことができる期間
今年の12月28日まで</p> <p>⑦ 早く使うとお得
9月30日までに使い終わったチケットを10月31日までに販売窓口へもって行くと、1,000円分使えるチケットと交換できます。</p> |
|---|--|

Facebookの「Hot Information in うつのみや」を見よう

- | | |
|--|---|
| <p>▽ 宇都宮市では、外国人住民が暮らしやすくなるように生活に役立つ情報のお知らせする、Facebookの「Hot Information in うつのみや」を始めました。是非、見てください。友達や知り合いにもおしえてください。</p> <p>▽ 内容
・「おーい!」の情報
・災害に事前に備えるための情報
・新型コロナウイルスの病気の予防などの外国人住民支援の情報など</p> | <p>▽ 開始日
2020年7月14日(火)</p> <p>▽ 言語(2言語)
英語、やさしい日本語</p> <p>▽ 登録方法
Facebookの「Hot Information in うつのみや」を見ます。</p> <p>▽ 問い合わせ先 国際交流プラザ
☎ 028-616-1567</p> <div style="text-align: right;">  <p>https://fb.me/utsunomiyahotinfo</p> </div> |
|--|---|

かいしゃ はたら がいこくじん
会社で働いている外国人のみなさま、
こま そうだん
困ったことがあったら相談してください



しんがた
新型コロナウイルスのために、あなたがはたら
かいしゃ けいえい わる
る会社の経営が悪くなっているかもしれません。

しかし、あなたの会社は、あなたががいこくじん
といふ、あなたを日本人よりも悪く扱ってはいけ
ません。

あなたは、次の1~5のようなことに気をつけてく
ださい。

1. 会社の責任で、会社があなたに「会社を休みな
さい」と言ったときは、会社は、あなたにお金(休
ぎようてあて ばら
業手当)を払わなければなりません。これは、
日本人と同じです。

2. 日本政府は、働いている人を守るために、会社
にお金(助成金)を払います。このお金は、外国人
のためにも、日本人のためにも使うことができ
ます。

3. あなたが会社を休みたいとき、日本の労働者と
おな
じように「年次有給休暇」を使うことができま
す。「年次有給休暇」を使うと、休んでも給料
をもらうことができます。

4. あなたの子どもが学校が休みになって、あなたが
会社を休まなければならないときは、会社に「特
別な休暇制度」があるか聞いてください。

5. 会社はあなたを無理矢理辞めさせることはでき
ません。会社があなたに会社を辞めてほしいとき
は、日本人に辞めてほしいときと同じルールを守
らなければなりません。

※1~5などで困ったことがあったら、栃木労働局
雇用環境・均等室 ☎028-633-2795 に相談して
ください。



みんなでプラスチックごみを減らしましょう

プラスチックはとても便利で、生活の中でよく使
っています。

しかし、いつも使っているプラスチックのペット
ボトルや容器などは、捨てられたり、海に流され海洋
プラスチックのごみになっています。

このようなごみは、いろいろな環境の問題をおこ
しています。

そのため、「栃木からの森里川湖プラごみゼロ
宣言」で、次のようなプラスチックごみをゼロにな
くするための行動をお願いしています。

◆ プラスチックごみを減らすための行動

- ▽ マイバックやマイボトルを持ち歩く
- ▽ 洗剤やシャンプーなどは詰め替えることが
できるものを使う
- ▽ リサイクルできるものは資源物のごみの日
に出す

7月1日からレジ袋が有料(お金がかかること)
になりました。この機会に、マイバックを使つた
り、環境に優しいライフスタイル(生活)を始め
てみませんか。

問い合わせ先 ぐみ減量課 ☎028-632-2414

国際交流サロン



- 🕒 毎月第4土曜日 16:00 ~ 18:00
8月22日(土)・9月26日(土)
- 😊 いろいろな国の人と楽しく交流するイベントです。
- ¥ 無料
- @ 宇都宮市国際交流プラザ(馬場通り4-1-1)
- ☎ 028-616-1563

ワークショップ/リサイクル工作体験

- 🕒 8月22日(土)・23日(日)
9:00~16:00
- 😊 空き容器などを利用して工作体験を楽しみましょう!
- ¥ 無料
- 申し込み いりません
- @ 宇都宮市環境学習センター
(クリーンパーク茂原内) (茂原町777-1)
- ☎ 028-655-6030



イベントに参加する みなさま 皆様へのお願い



- ① 新型コロナウイルスの病気を広げないため、イベントに参加する時にはマスクをつけてください。
- ② 当日、37.5℃以上の熱がある時は参加できません。
- ③ 新型コロナウイルスの病気の影響により、中止になる時もあります。



南図書館名作映画会

「深夜食堂」

- 🕒 8月16日(日) 9:30~11:30
- 😊 日本の食事を通して絆を考える映画です。
- 出演 小林薫、高岡早紀ほか
- ¥ 無料
- 定員 400名
- @ 宇都宮市立南図書館サザンクロスホール
(雀宮町56-1)
- ☎ 028-653-7609

自分で作れる! 台湾ダンファン

- 🕒 9月5日(土) 10:00~13:00
- 😊 台湾の伝統菓子「ダンファン」を作りながら楽しみましょう♪
- ¥ 800円
- 講師 菅原美穂さん(料理) 田口裕美子さん(文化)
- 定員 20名
- @ 栃木県国際交流協会
(本町9-14)
- ☎ 028-621-0777



ワールドクイズツアー2020

~クイズで世界を学ぼう!~

- 🕒 9月12日(土) 13:30~15:30
- 😊 大学生が考えたクイズに答えて、世界のことを楽しく学びましょう!
- ¥ 300円
- 対象 小学生
- 定員 15名
- @ 栃木県国際交流協会(本町9-14)
- ☎ 028-621-0777





「自然と動物と子どもたち」のふれあえる動物園です。キリンやトラ、カバなど90種類の動物がいます。プールや遊ぶことのできるのりものなどがたくさんあり、家族で楽しめます。

住所 宇都宮市上金井町552-2

☎ 028-665-4255

WEB サイト www.utsunomiya-zoo.com

営業時間 3月～12月 9:00～17:00、1月中旬～2月末 9:30～16:30

休園日 休みなし

入園費 大人（中学生以上）1,400円

子ども（3才～小学生）700円



動物たちに会いにいこう！

宇都宮市国際交流プラザ（UIP）のサービス

外国人のための総合相談

※多言語で通訳と翻訳ができるタブレットを使って、他の言語も対応します。

		スペイン語 ポルトガル語	ベトナム語	中国語	タイ語	英語
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	げつ 月	だい 第1・3 げつ 月	か 火	すい 水	きん 金
	だい にちようび よやくせい 第4日曜日（予約制）					
市役所 ☎028-632-2834 (開設時間のみ)	9:00-12:00	もく 木	—	だい もく 第2木	—	—
	14:00-17:00	もく 木	だい もく 第2木	—	だい もく 第1木	だい もく 第3木
行政書士相談 ☎028-616-1564	15:00-17:00	だい がつようび よやくせい 第3月曜日（予約制）				

通訳ボランティアサービス

コミュニケーションで困っている人を支援するため、公的機関（市役所や入国管理局など）へ一緒に行って、通訳をします。

- ▶ 月～日曜日の8:30-19:00
- ▶ 1回（2時間）2,000円
- ▶ 国際交流プラザで依頼書を書いてください。お金を払って、申し込んでください。

おーい！はやさしい日本語・英語・中国語・ポルトガル語・タイ語・ベトナム語で作っています。宇都宮市国際交流協会（UCIA）のHPでも読めます。



バックナンバー
もああります！